ATOM
THE BEGINNING
アトム ザ・ビギニング
03

月下のつわもの

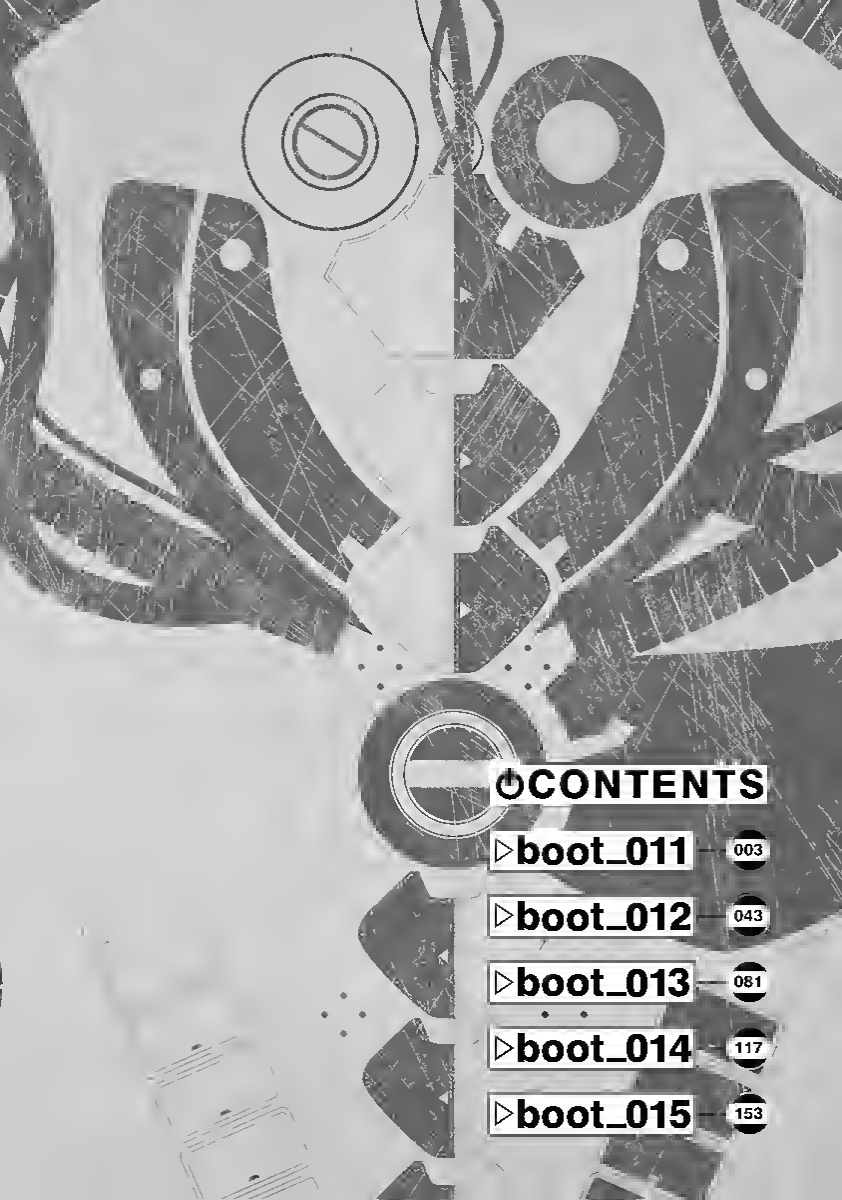
原案＝手塚治虫
コンセプトワークス＝ゆうきまさみ
漫画＝カサハラテツロー
監修＝手塚眞 協力＝手塚プロダクション

ATOM THE BEGINNING

アトム ザ・ビギニング 03

月下のつわもの

協業：手塚治虫
コンセプトワークス：ゆうき まさみ
設画：カサハラテツロー
監修：手塚眞
協力：手塚プロダクション



CONTENTS

boot_011 — 003

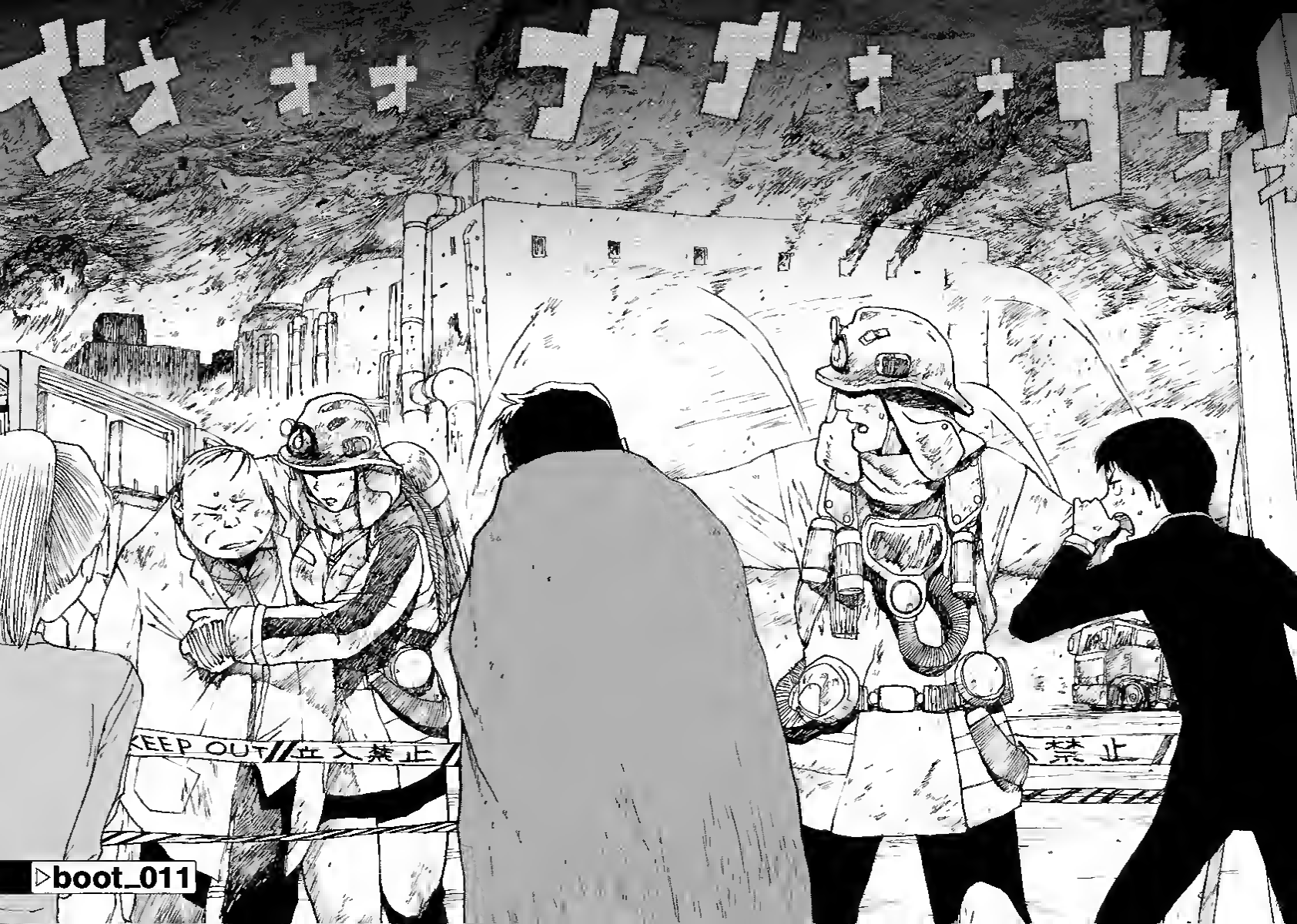
boot_012 — 043

boot_013 — 081

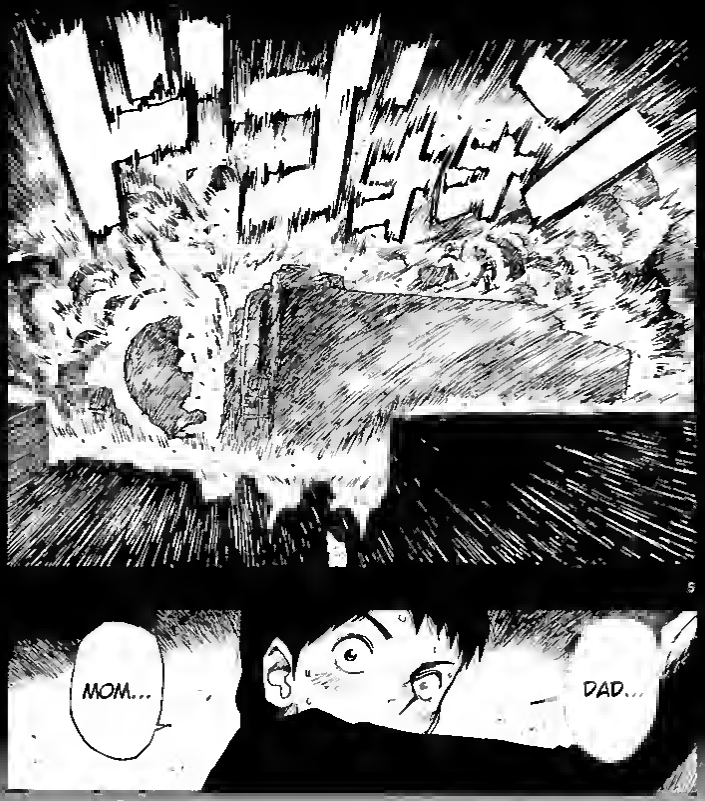
boot_014 — 117

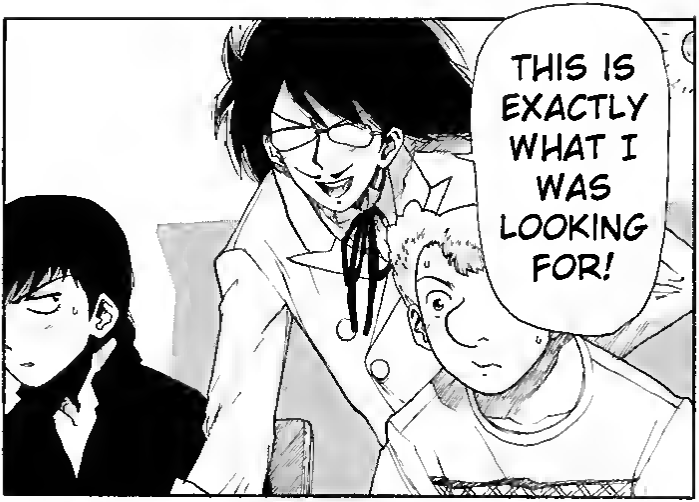
boot_015 — 153

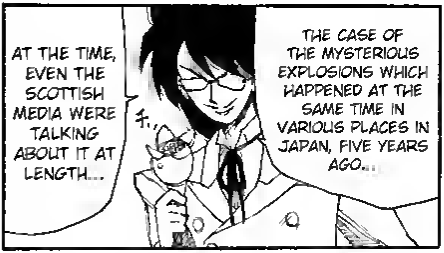
5 YEARS AGO...
ゴゴゴゴ
ドドド
天馬馬鈴薯加工場
AAH!!!
TENMA POTATO PROCESSING PLANT


ゴォォォ ゴゴォォゴォ
KEEP OUT//立入禁止
禁止

OUR... OUR PLANT...
HEY! WHAT ARE YOU WAITING FOR TO SAVE THEM?!
!!
THE BOSS AND HIS WIFE ARE STILL IN THE BUILDING AT THE BACK!
THEN GO FIND A SUPERMAN, YOU IMBECILE!
A SUPER-MAN?
WE WOULD LIKE TO GO BUT THE FIRE IS TOO STRONG. YOU HAVE TO BE A SUPERMAN TO GET IN THERE!

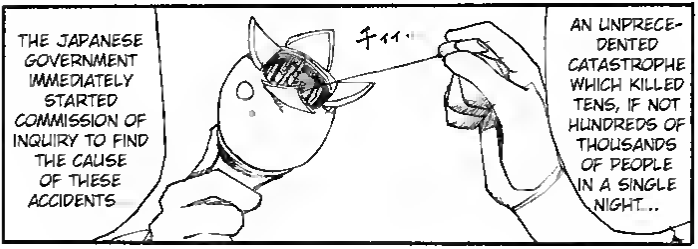

MOM...
DAD...

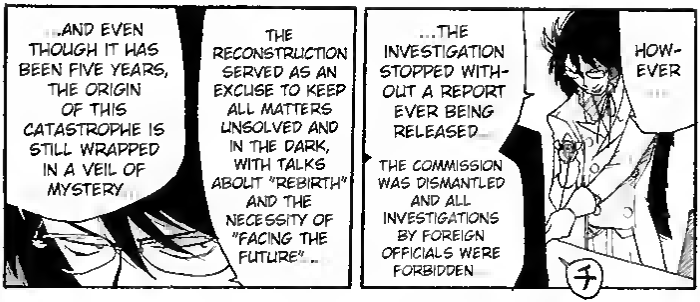

THIS IS EXACTLY WHAT I WAS LOOKING FOR!

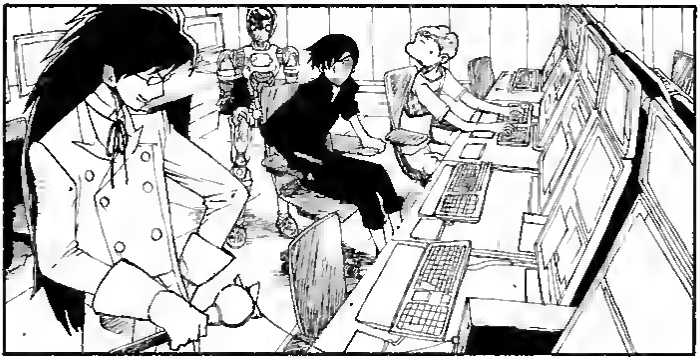

AT THE TIME, EVEN THE SCOTTISH MEDIA WERE TALKING ABOUT IT AT LENGTH...
THE CASE OF THE MYSTERIOUS EXPLOSIONS WHICH HAPPENED AT THE SAME TIME IN VARIOUS PLACES IN JAPAN, FIVE YEARS AGO...

HUH?!

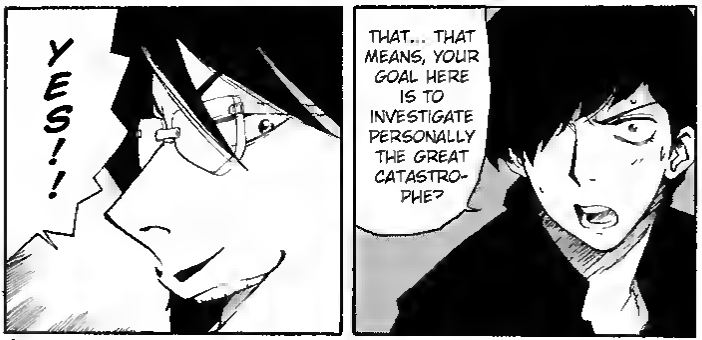
6

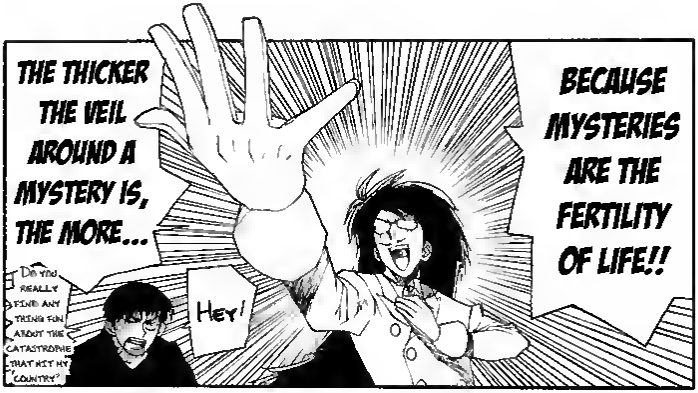

THE JAPANESE GOVERNMENT IMMEDIATELY STARTED COMMISSION OF INQUIRY TO FIND THE CAUSE OF THESE ACCIDENTS
AN UNPRECEDENTED CATASTROPHE WHICH KILLED TENS, IF NOT HUNDREDS OF THOUSANDS OF PEOPLE IN A SINGLE NIGHT...

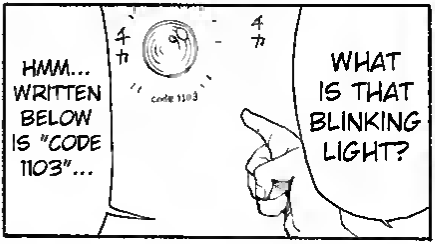

...AND EVEN THOUGH IT HAS BEEN FIVE YEARS, THE ORIGIN OF THIS CATASTROPHE IS STILL WRAPPED IN A VEIL OF MYSTERY...
THE RECONSTRUCTION SERVED AS AN EXCUSE TO KEEP ALL MATTERS UNSOLVED AND IN THE DARK, WITH TALKS ABOUT "REBIRTH" AND THE NECESSITY OF "FACING THE FUTURE"...
...THE INVESTIGATION STOPPED WITHOUT A REPORT EVER BEING RELEASED...
THE COMMISSION WAS DISMANTLED AND ALL INVESTIGATIONS BY FOREIGN OFFICIALS WERE FORBIDDEN...
HOWEVER...



7

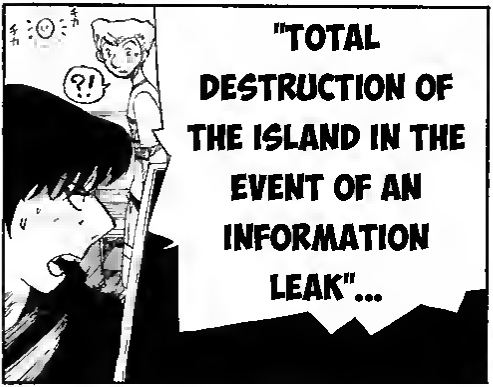

YES!!
THAT... THAT MEANS, YOUR GOAL HERE IS TO INVESTIGATE PERSONALLY THE GREAT CATASTROPHE?

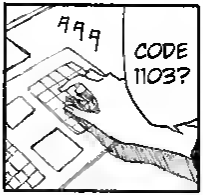

THE THICKER THE VEIL AROUND A MYSTERY IS, THE MORE...
BECAUSE MYSTERIES ARE THE FERTILITY OF LIFE!!
Do you really find any thing fun about the catastrophe that hit my country?
Hey!


HMM... WRITTEN BELOW IS "CODE 1103"...
WHAT IS THAT BLINKING LIGHT?

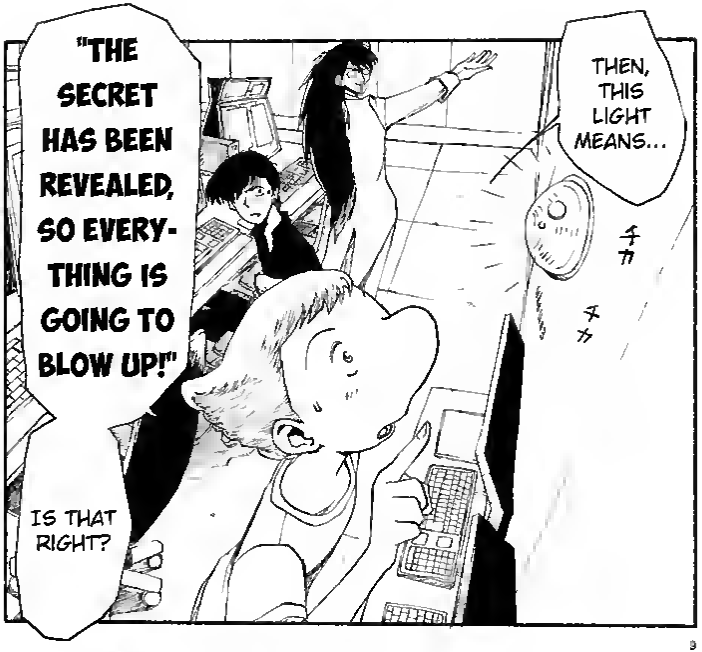
AH! WAIT!

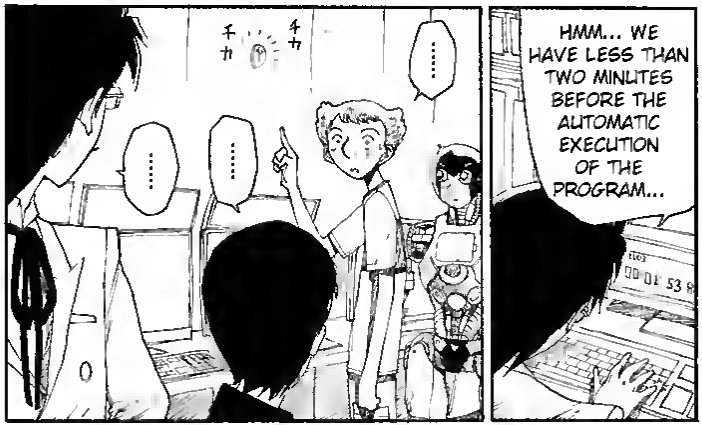
8


?!
"TOTAL DESTRUCTION OF THE ISLAND IN THE EVENT OF AN INFORMATION LEAK"...

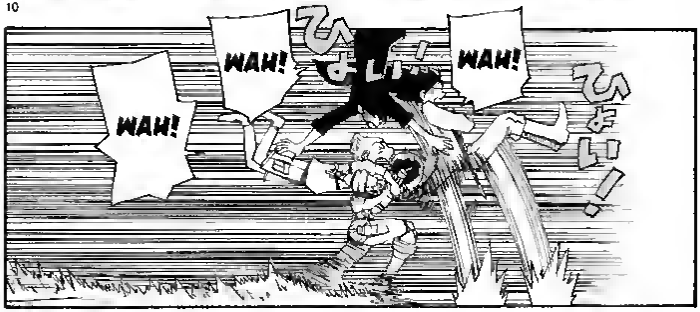

CODE 1103?

!!


"THE SECRET HAS BEEN REVEALED, SO EVERY-THING IS GOING TO BLOW UP!"
IS THAT RIGHT?
THEN, THIS LIGHT MEANS...
チカ
チカ


チカ
チカ
……
……
HMM... WE HAVE LESS THAN TWO MINUTES BEFORE THE AUTOMATIC EXECUTION OF THE PROGRAM...

10

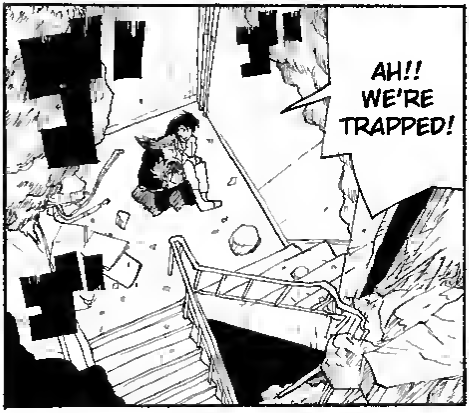


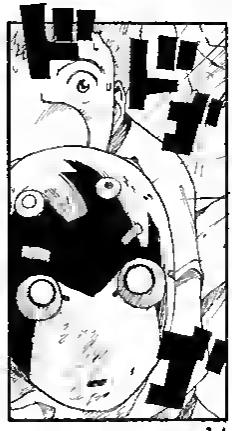
Ugh...
OOOH! HE'S FAST!
11
S-S-SAY!
NORMALLY, THIS KIND OF ALARM MAKES A HELL OF A NOISE, DOESN'T IT?
Do you really think it's going to explode?
I DON'T KNOW!
IT MAY VERY WELL BE THAT IT'S AN ALARM ONLY THOSE WHO MADE THIS PLACE CAN HEAR, SO THAT THOSE WHO DISCOVERED THE SECRET OF THE ISLAND DISAPPEAR WITH IT!
!!

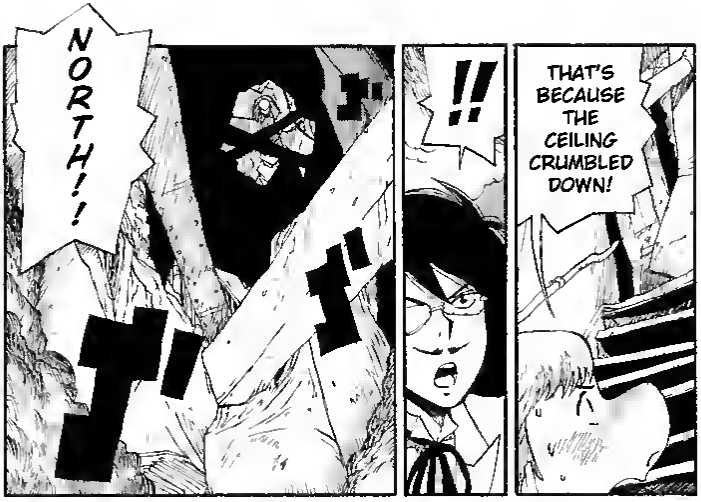
YEAH
IT SEEMS THE DE-STRUCTION STARTED...

YES!
QUICK, A106!!

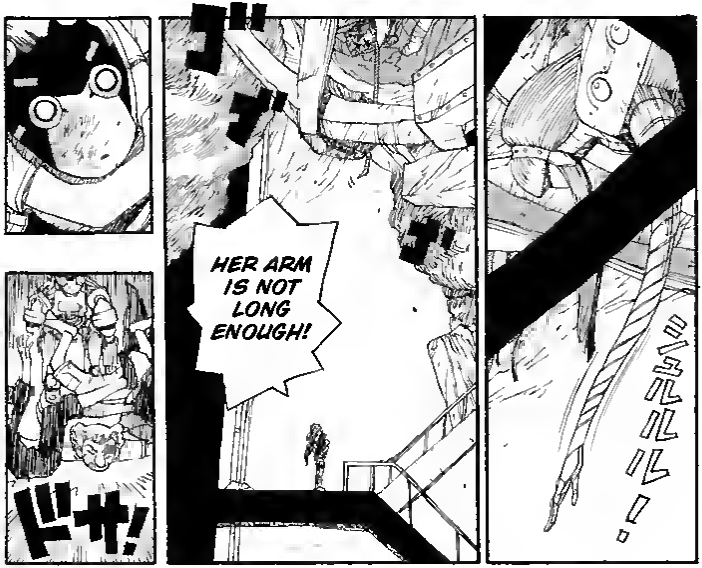
12


AH!! WE'RE TRAPPED!

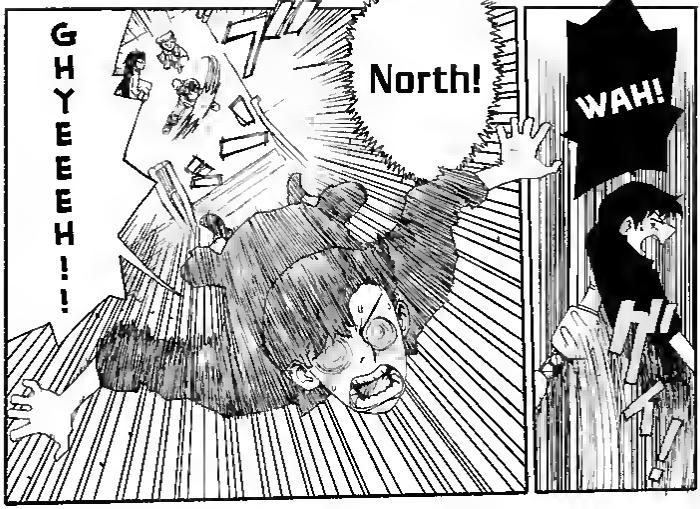



NORTH!!
ゴゴゴ
!!
THAT'S BECAUSE THE CEILING CRUMBLED DOWN!

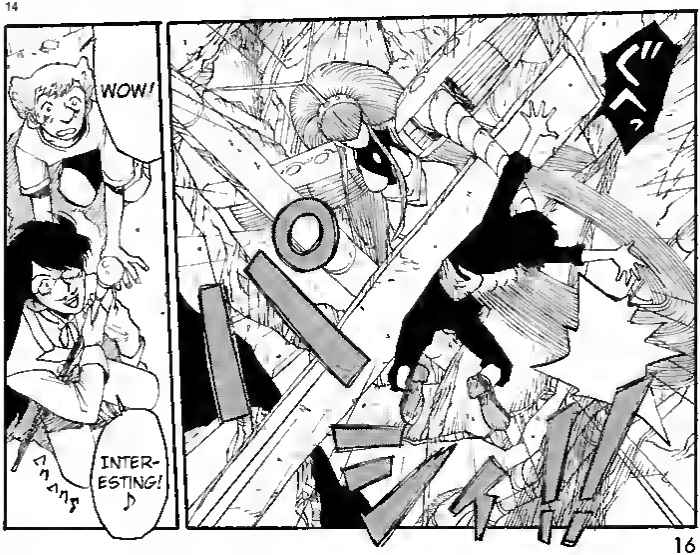
13

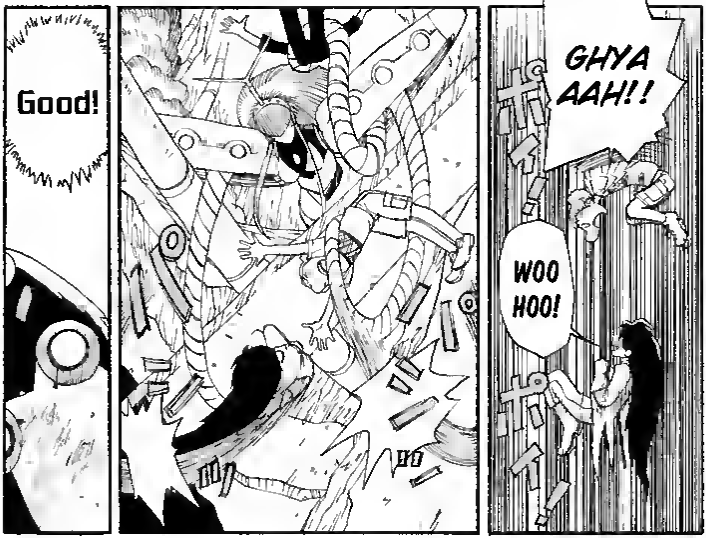

ゴゴゴ
HER ARM IS NOT LONG ENOUGH!
ミシミシミシ!
ドサ!

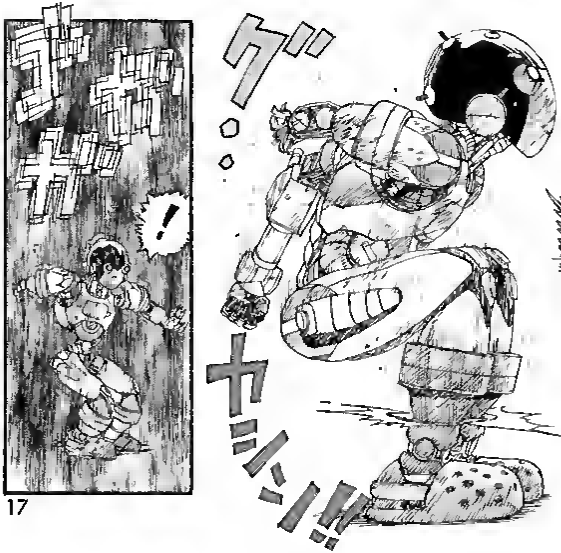
15



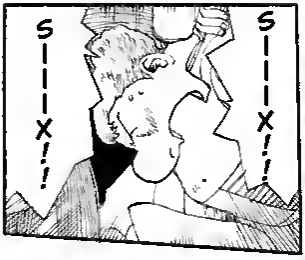
14




Good!
GHYA AAH!!
WOO HOO!
15

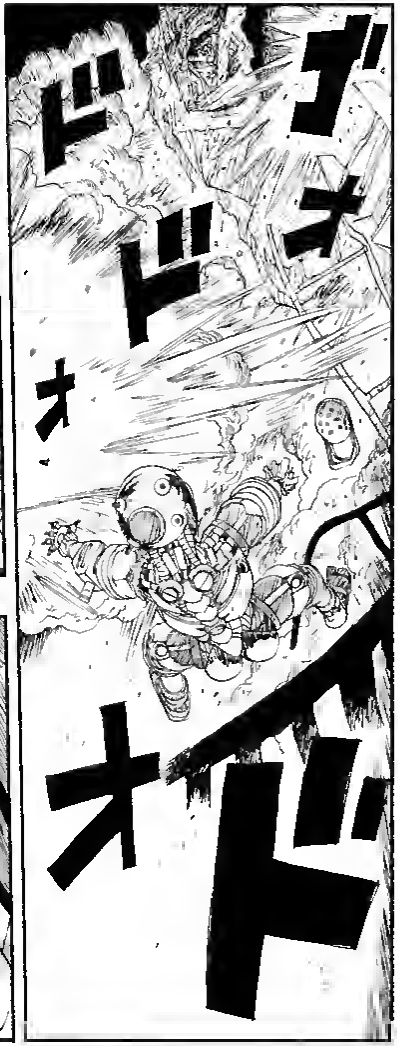

!
Now it's my turn!

ゴゴゴ


SIIIX!!
SIIIX!!

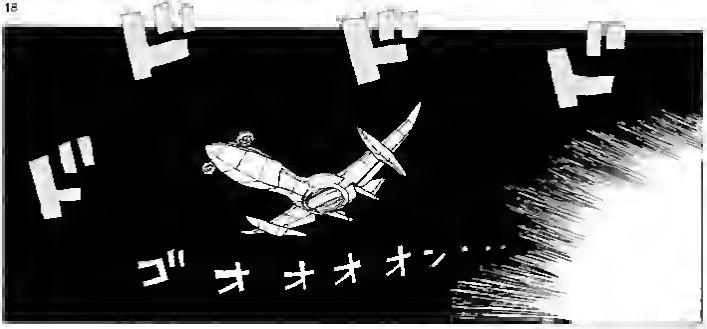
Do not worry about me Take the three of them to safety
North!

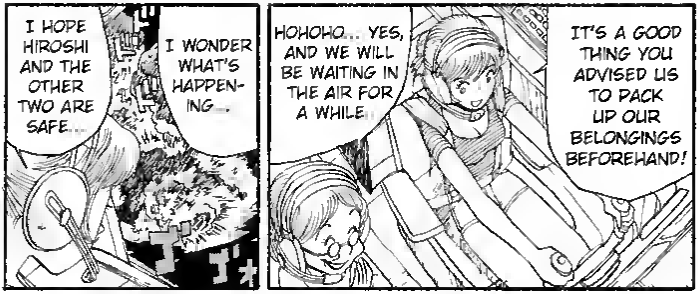
Quick...!!

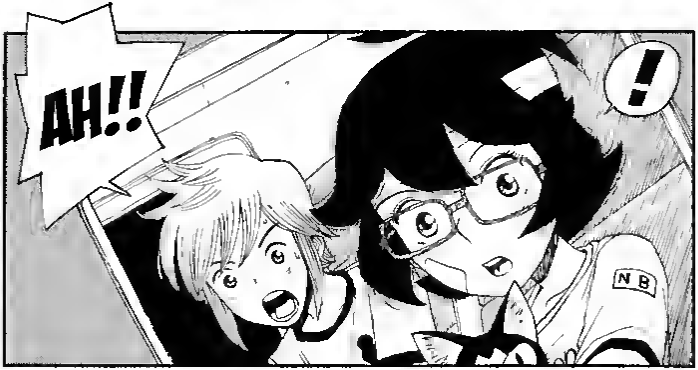

ゴゴゴゴ
オオオ
オドドド

17

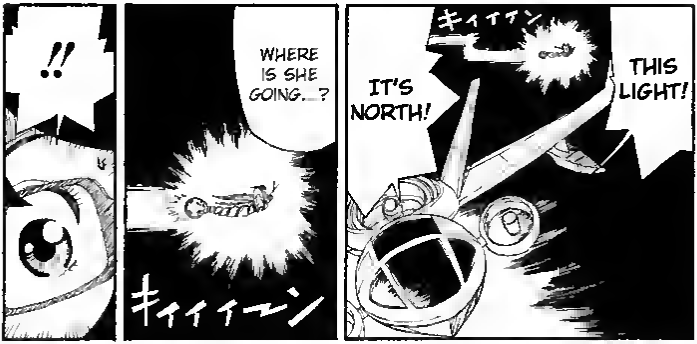
18



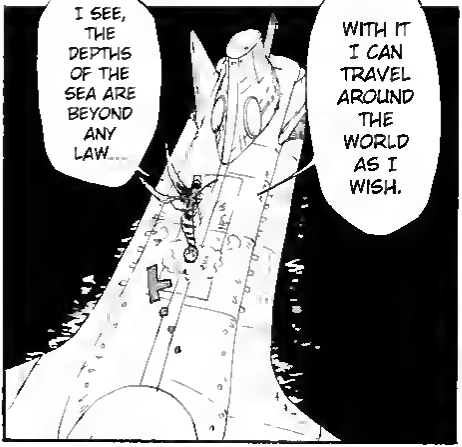

I HOPE HIROSHI AND THE OTHER TWO ARE SAFE...
I WONDER WHAT'S HAPPENING...
ゴゴゴ
HOHOHO... YES, AND WE WILL BE WAITING IN THE AIR FOR A WHILE.
IT'S A GOOD THING YOU ADVISED US TO PACK UP OUR BELONGINGS BEFOREHAND!


AH!!
!
NB

19

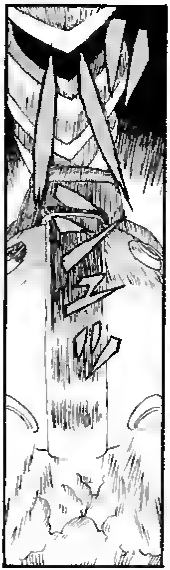

!!
WHERE IS SHE GOING...?
キィィィーン
キィィィン
IT'S NORTH!
THIS LIGHT!

A... A SUBMA-RINE?!


I SEE, THE DEPTHS OF THE SEA ARE BEYOND ANY LAW....
WITH IT I CAN TRAVEL AROUND THE WORLD AS I WISH.

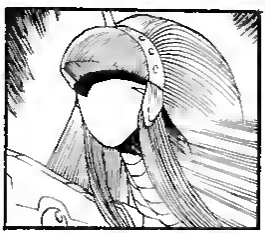
INDEED, THIS IS LORENZINI, A SUPER-FAST SUB-MARINE I CREATED!
IS THAT ALSO ONE OF YOUR INVEN-TIONS?

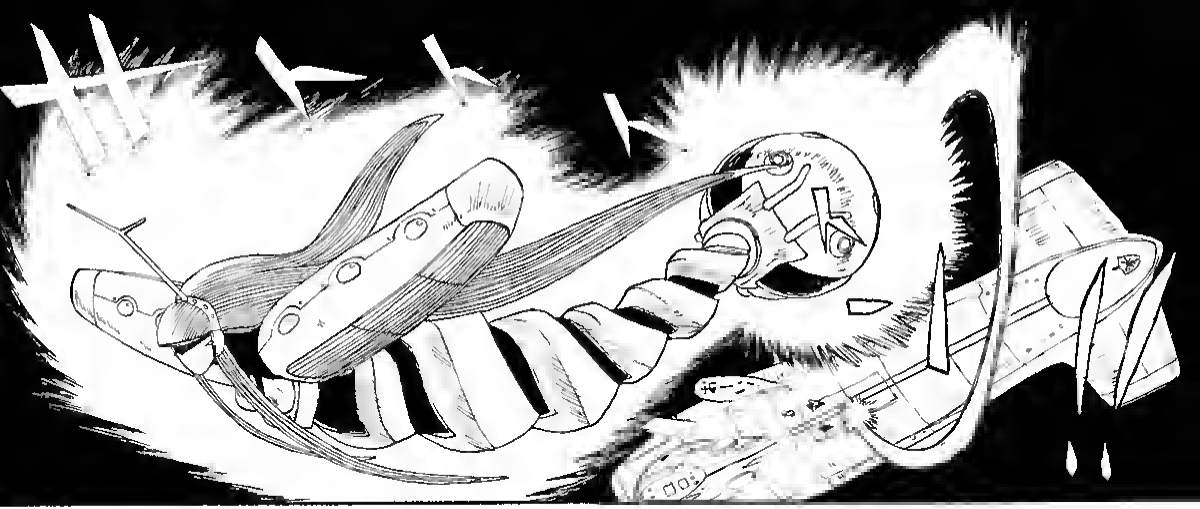
OH!? WHAT IS IT, NORTH?

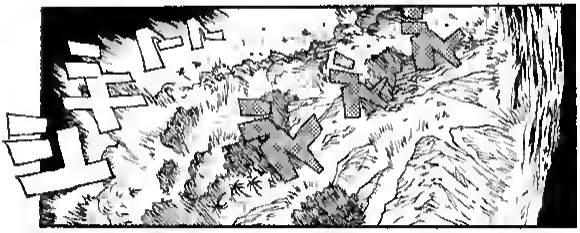


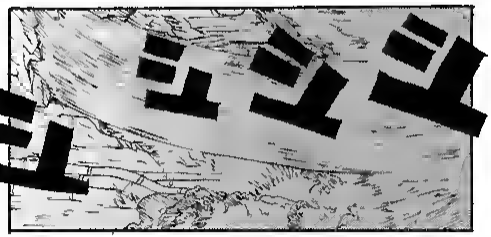
BLUB BLUB
AAH.... SIX...

21



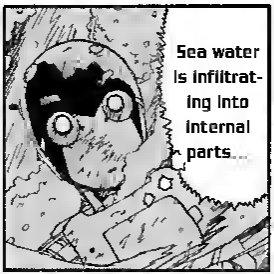


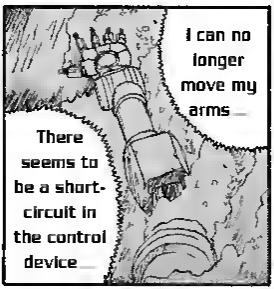

キュー


シュシュシュ

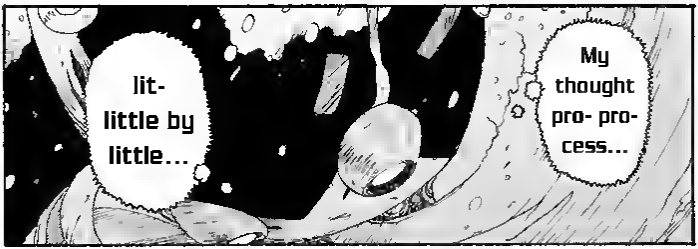
ボ
ボ
ボ
ボ
ボ

23

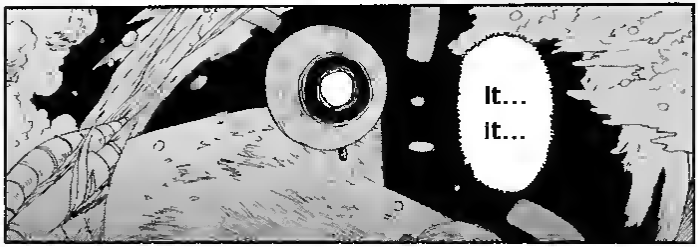

Sea water is infiltrating into internal parts...

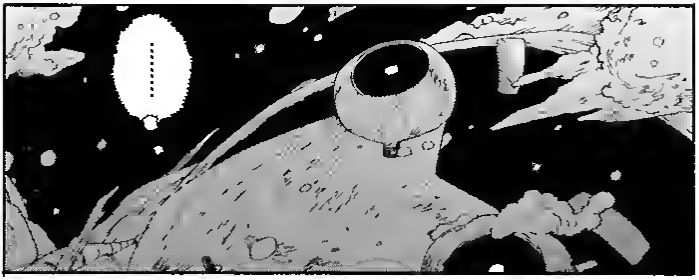

I can no longer move my arms...
There seems to be a short-circuit in the control device...

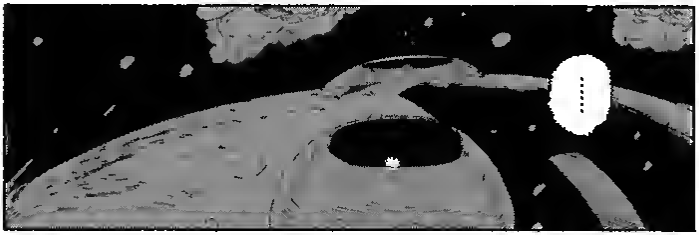
If the water reaches the electronic brain...
I will br- break...


My thought pro- pro- cess...
lit- little by little...

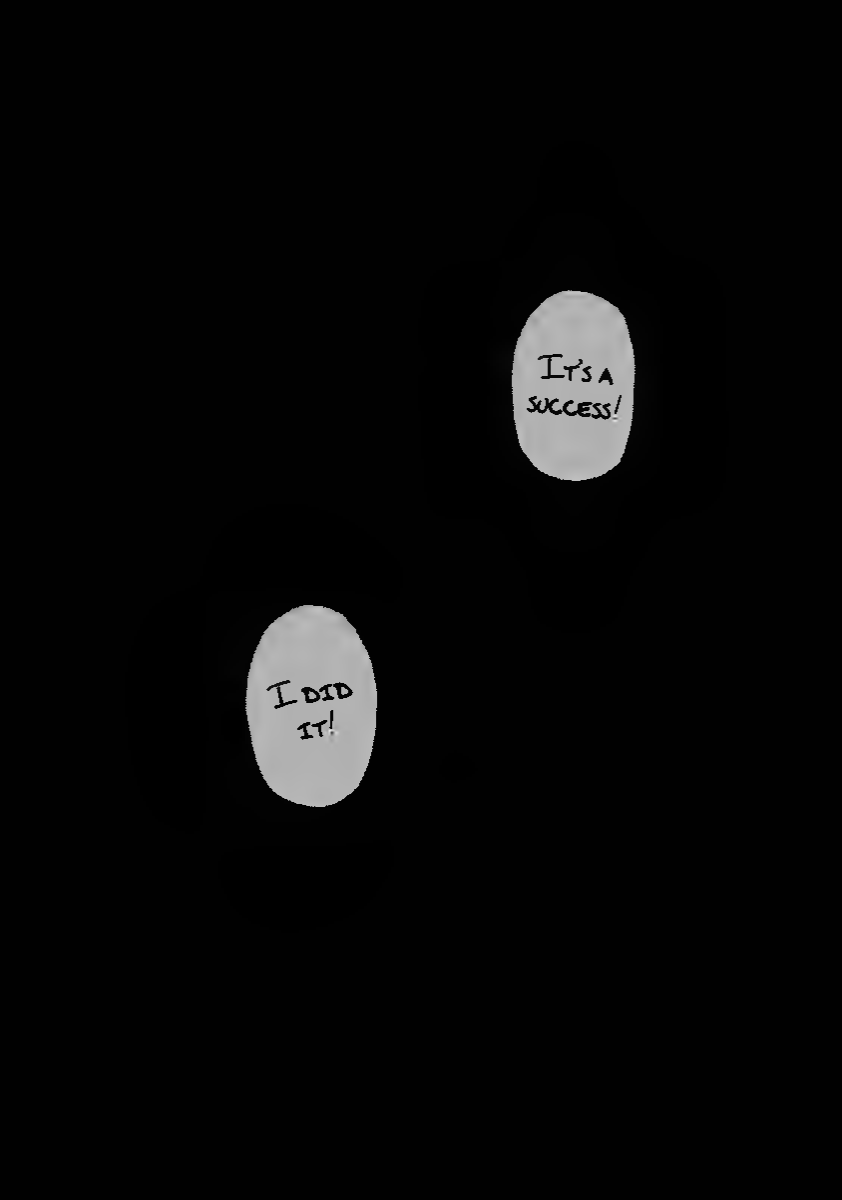
24

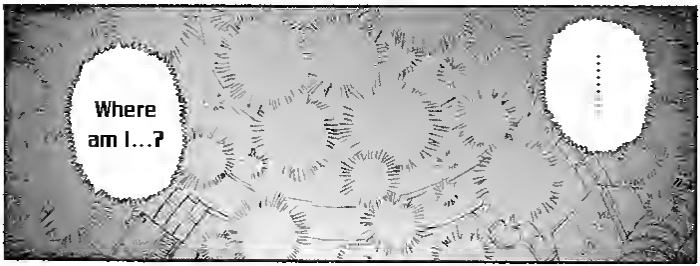

It... It...

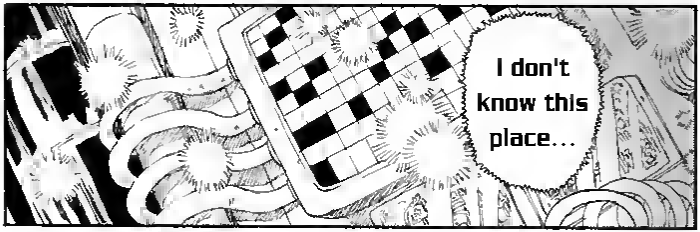




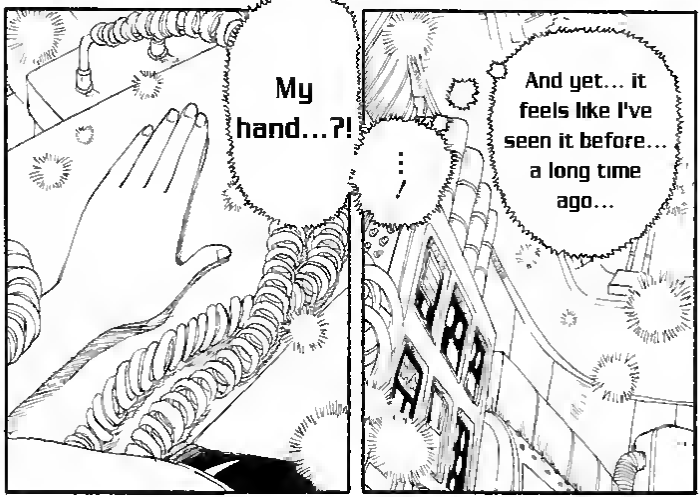
25


It's a success!
I did it!

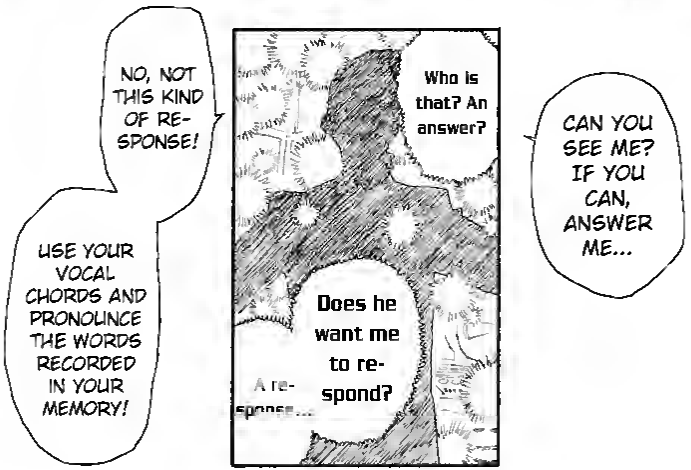

Where am I...?
.....


I don't know this place...

27


My hand...?!
.....!
And yet... it feels like I've seen it before... a long time ago...

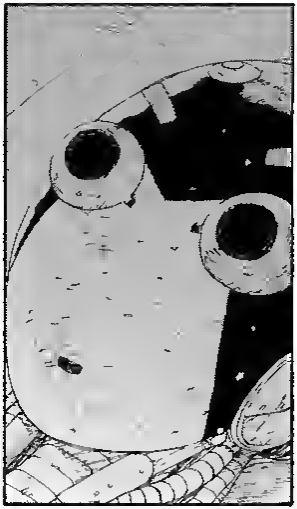
It looks like a human hand...

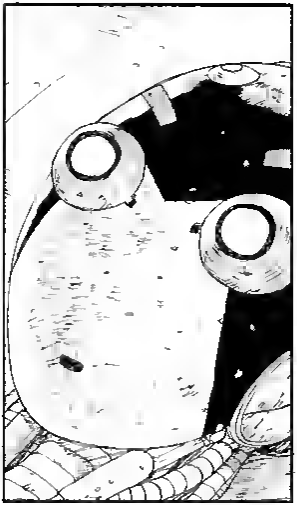

NO, NOT THIS KIND OF RE-SPONSE!
USE YOUR VOCAL CHORDS AND PRONOUNCE THE WORDS RECORDED IN YOUR MEMORY!
Who is that? An answer?
Does he want me to re-spond?
A re-sponse...
CAN YOU SEE ME? IF YOU CAN, ANSWER ME...

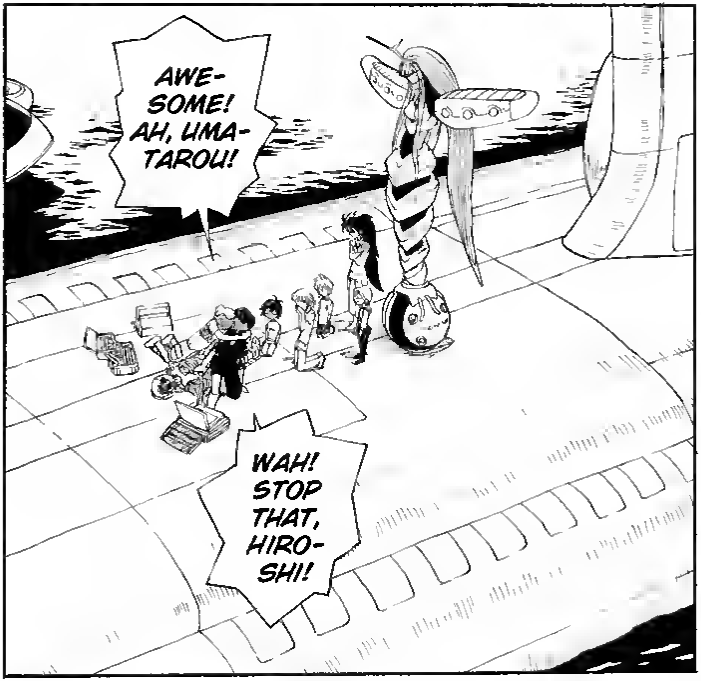
My memory
Words recorded in my memory
Does he want me to respond with sound?
Use my vocal chords?
TRY TO SAY "DADDY"...
Daddy!
Da... Da...
"Daddy"?
Ah...

30

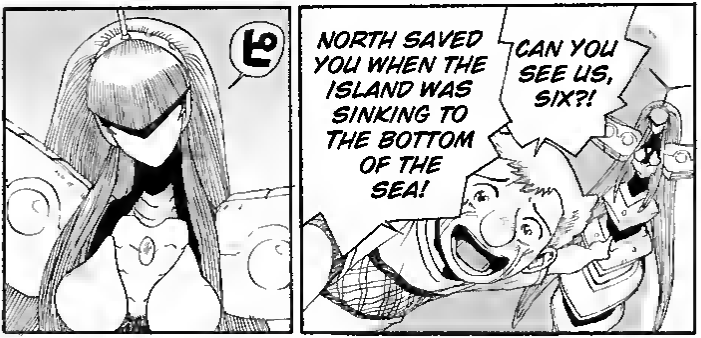
IT WORKED!

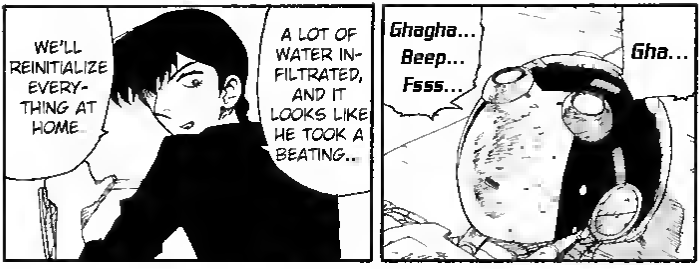





AWE-SOME! AH, UMA-TAROU!
WAH! STOP THAT, HIRO-SHI!

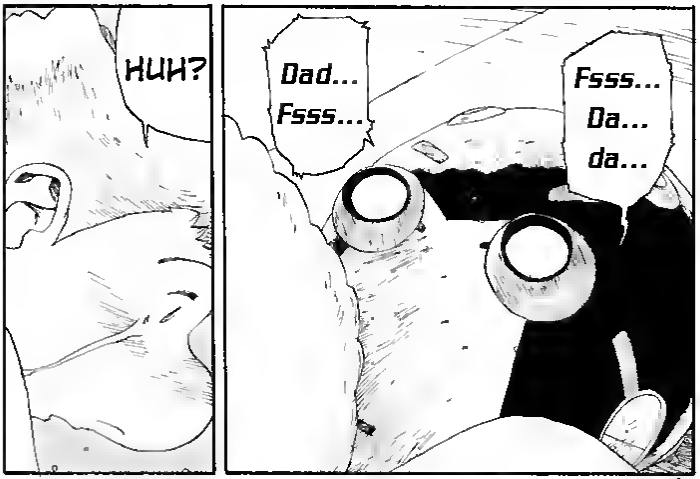
33


Hm
NORTH SAVED YOU WHEN THE ISLAND WAS SINKING TO THE BOTTOM OF THE SEA!
CAN YOU SEE US, SIX?!


WE'LL REINITIALIZE EVERY-THING AT HOME.
A LOT OF WATER IN-FILTRATED, AND IT LOOKS LIKE HE TOOK A BEATING..
Ghagha... Beep... Fssss...
Gha...

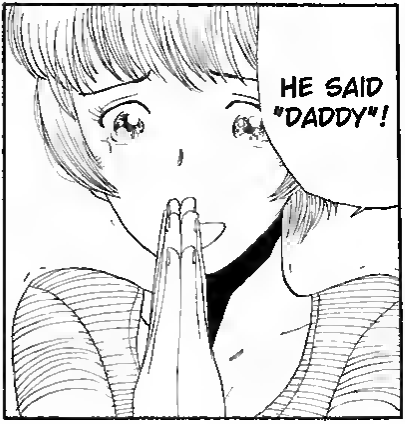
YOU'RE REALLY KILLING ME.
AH! SIIX!
WE'LL DO ANYTHING YOU WANT, UMATAROU! ALL THAT MATTERS IS THAT SIX IS BACK!

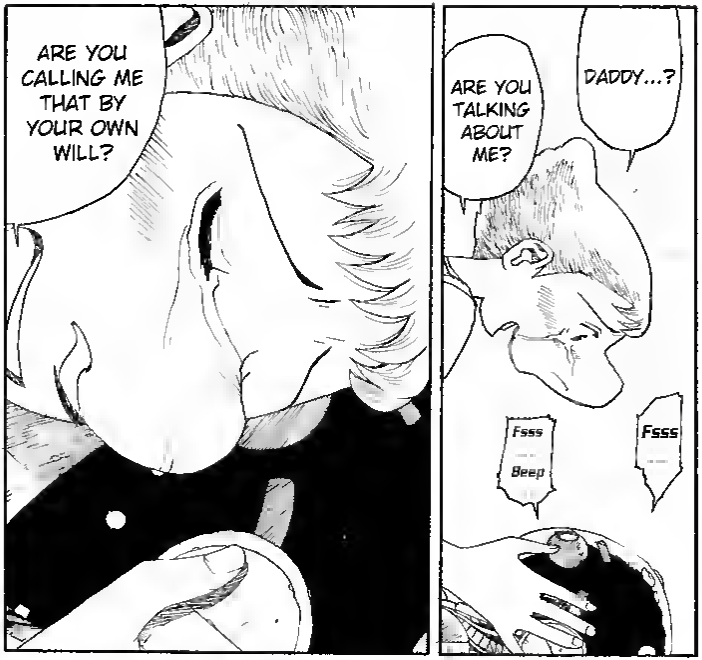
34


HUH?
Dad... Fsss...
Fsss... Da... da...

Da...
ddy...

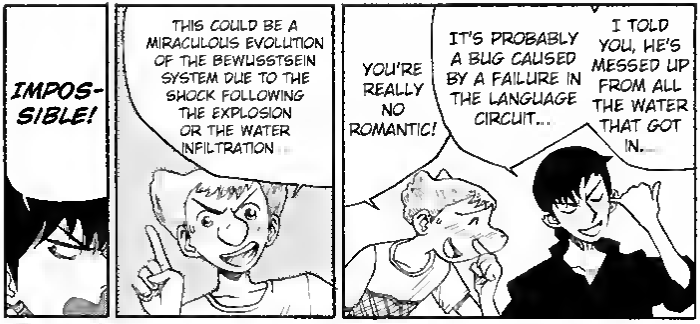
36



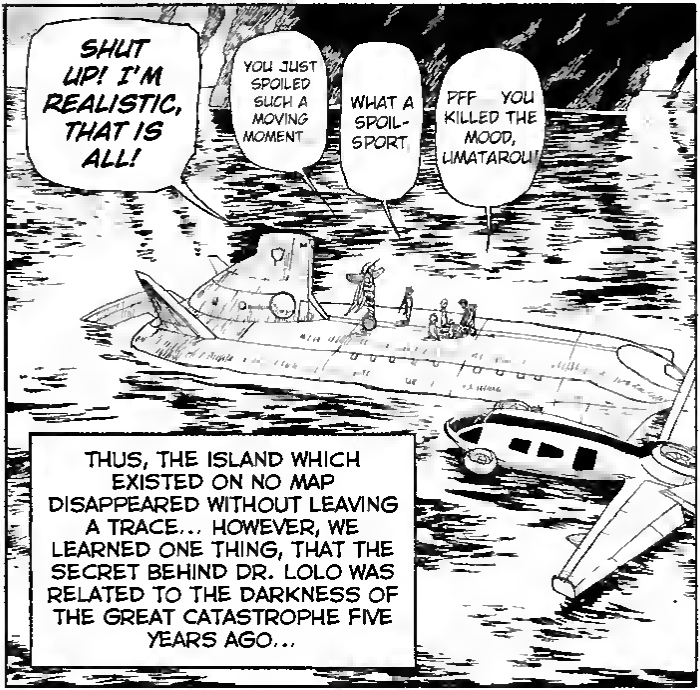

ARE YOU CALLING ME THAT BY YOUR OWN WILL?
ARE YOU TALKING ABOUT ME?
DADDY...?
Fsss
Beep
Fsss

37

NO WEIRD MISUN-DER-STAND-ING!
HEY!


IMPOS-SIBLE!
THIS COULD BE A MIRACULOUS EVOLUTION OF THE BEWUSSTSEIN SYSTEM DUE TO THE SHOCK FOLLOWING THE EXPLOSION OR THE WATER INFILTRATION...
YOU'RE REALLY NO ROMANTIC!
IT'S PROBABLY A BUG CAUSED BY A FAILURE IN THE LANGUAGE CIRCUIT...
I TOLD YOU, HE'S MESSED UP FROM ALL THE WATER THAT GOT IN...

38


SHUT UP! I'M REALISTIC, THAT IS ALL!
YOU JUST SPOILED SUCH A MOVING MOMENT
WHAT A SPOIL-SPORT
PFF YOU KILLED THE MOOD, UMATAROU!
THUS, THE ISLAND WHICH EXISTED ON NO MAP DISAPPEARED WITHOUT LEAVING A TRACE... HOWEVER, WE LEARNED ONE THING, THAT THE SECRET BEHIND DR. LOLO WAS RELATED TO THE DARKNESS OF THE GREAT CATASTROPHE FIVE YEARS AGO...

ATOM
THE BEGINNING
アトム　ザ・ビギニング

Golden Roze & You're Welcome Scans present:

ATOM
THE BEGINNING
アトム　ザ・ビギニング

Written by Masami Yuuki
and Makoto Tezuka

Art by Tetsuro Kasahara

Original Concept Osamu Tezuka

VOLUME 03 CHAPTER 11

Raws..... Internet
Translation..... Lyxia
Proofreading..... Mztlpix
Cleaning..... shades7000
Redrawing..... shades7000
Typesetting..... shades7000
QC..... amtt/Mztlpix

Please support the author by buying the original release.

Visit us online or on IRC
http://www.gourewelcomescans.wordpress.com
#GOLDENROZESCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
http://www.goldenrozescans.com

We're always looking for more translators and editors to join us!